

dhanaasaree mehalaa 4 |

Dhanaasaree, Fourth Mehl:

Dhanaasaree, Czwarty Mehl

maerae saahaa mai har dharasan sukh hoe |

O my King, beholding the Blessed Vision of the Lord's Darshan, I am at peace.

O mój Królu, utrzymując Błogosławioną Wizję Darshanu Pana, jestem w pokoju.

hamaree baedhan thoo jaanathaa saahaa avar kiaa jaanai koe | rehaao |

You alone know my inner pain, O King; what can anyone else know? ||Pause||

Ty sam znasz mój wewnętrzny ból, O Królu; kto inny może cokolwiek wiedzieć?

saachaa saahib sach thoo maerae saahaa thaeraa keeaa sach sabh hoe |

O True Lord and Master, You are truly my King; whatever You do, all that is True.

O Prawdziwy Panie i Mistrzu, Ty naprawdę jesteś moim Królem; cokolwiek robisz, wszystko to jest prawdą.

jhoothaa kis ko aakheeai saahaa dhoojaa naahee koe |1|

Who should I call a liar? There is no other than You, O King. ||1||

Kogo mam nazwać kłamcą? Nie ma innego niż Ty, o Królu.

sabhanaa vich thoo varathadhaa saahaa sabh thujhehi dhiaavehi dhin raath |

You are pervading and permeating in all; O King, everyone meditates on You, day and night.

Ty przenikasz i wypełniasz wszystko; O Królu, wszyscy medytują nad Tobą, dzień i noc.

sabh thujh hee thaavahu mangadhae maerae saahaa thoo sabhanaa karehi eik dhaath |2|

Everyone begs of You, O my King; You alone give gifts to all. ||2||

Wszyscy błagają o Ciebie, O mój Królu; Ty sam dajesz wszystkim podarunki.

sabh ko thujh hee vich hai maerae saahaa thujh thae baahar koe naahi |

All are under Your Power, O my King; none at all are beyond You.

Wszyscy są pod Twoją Mocą, o mój Królu; nikt nie jest ponad Tobą.

sabh jeeaa thaerae thoo sabhas dhaa maerae saahaa sabh thujh hee maahi samaahi |3|

All beings are Yours-You belong to all, O my King. All shall merge and be absorbed in You. ||3||

Wszystkie istoty są Twoje – Ty należysz do wszystkich, O mój Królu. Wszyscy powinni być zanurzeni i zaabsorbowani w Tobie.

sabhanaa kee thoo aas hai maerae piaarae sabh thujhehi dhiaavehi maerae saah |

You are the hope of all, O my Beloved; all meditate on You, O my King.

Jesteś nadzieją dla wszystkich, O mój Ukochany; wszyscy medytują nad Tobą, O mój Królu.

jio bhaavai thio rakh thoo maerae piaarae sach naanak kae paathisaah |4|7|13|

As it pleases You, protect and preserve me, O my Beloved; You are the True King of Nanak. ||4||7||13||

Skoro to Ciebie zadowala, chroń i zachowaj mnie, O mój Ukochany; Jesteś Prawdziwym Królem Nanaka.